

## 給家長和老師們的信 (14/15 – 2)

親愛的家長和老師們：

開學已經一個月了，大家都認識了新的班級和新的老師，特別一年級的孩子們，進入一個新的階段，一個重要的階段，希望都有一個愉快且成功的開始。

我們特別為一年級的家長們舉辦了家長晚會，收集家長們的一些意見，高興的知道孩子們都很愛上課，回家都興奮地分享學校的種種，這是最值得高興的，家長們可以放心來，不要擔憂，不用緊張，讓他們都可以在愉快的氛圍中學習，在融和的氣氛中長大，給他們一個快樂的童年，我也解答了家長們對功課，默書，考試的一些疑慮，我們推動的是真正的學習，相信每個孩子都能學，愛學，老師們追求的是幫助孩子愉快學習的最佳方法，不用分數，名次和考試來鞭策孩子，而是想方設法讓孩子們都能享受學習的樂趣，發揮他們的潛能。

最近幾年學校都善用網絡，所有訊息、通告、班務、報名等工序，都在網路完成，今年同事們想設換系統，勇於自我嘗試，惜未能全部成功，故影響開學時網路上的混亂，十分抱歉，現已不斷努力改進，希望大家能體諒，給予時間，相信將會有更佳的功效。

有關最近的罷課事件，學校保持中立，尊重不同的意見，不同的聲音，大家都是香港的一分子，為了香港的未來，大家的立場可以不同，想法可以不一樣，願望能彼此尊重，包容，攜手同行，共同探討未來的方向。祝

身體健康，生活愉快！

總校長  
劉筱玲博士  
二零一四年十月七日

7<sup>th</sup> October 2014

Letter to parents and teachers (14/15-2)

Dear parents and teachers

It has been a month since we started this academic year, and students have all met with their new teachers and classmates. Our Year One students, in particular, are starting a new and important phase of life which, I trust, will be a joyful and successful one.

Our Year One Parents' Evening has just been held. I am delighted to learn from parents' feedback that children have been enjoying school and sharing their school life at home. I have also answered parents' enquiries about homework, dictation, and assessments. We promote authentic learning and believe that each child loves and has the ability to learn. Rather than driving learning with assessments and ranking, we strive to stimulate effective learning in a joyful environment. Parents' faith in us allows space for children's learning, which is essential for children to enjoy a happy childhood while learning meaningfully at school.

Over the past years, our portal system has enabled us to communicate effectively with parents through e-mails and circulars, and for teachers to manage class attendance and other class administration. We regret that the transition to our new portal system has not been completely smooth. Our ICT staff is currently working very hard to refine our system and we appeal for your understanding and patience. I am confident that with a little more time, our system will work well in the future.

The current situation in Hong Kong has been challenging. We, as a school, adopt a neutral stance in that we respect different perspectives and approaches. I sincerely hope that we can all respect different views and work toward the betterment of Hong Kong.

Wishing you the very best.

Yours sincerely

Dr. LAU, Siu-Ling  
Head Principal